

聖家節

白色 二等

箴 23 : 24 , 25 ; 詠 83 : 2 , 3

Exsúltet gáudio pater Iusti, gáudeat Pater tuus et Mater tua, et exsúltet quæ génuit te. Quam dilécta tabernacula tua, Dómine virtutum! Concupiscit, et déficit ánima mea in átria Dómini. Glória Patri

Dómine Iesu Christe, qui, Mariæ et Ioseph súbditus, domésticam vitam ineffabílibus virtútibus consecrásti: fac nos, utriúsque auxílio, Familiæ sanctæ tuæ exémpilis ínstrui; et consórtium cónsequi sempitérnum: Qui vivis et regnas.

哥 3 : 12 – 17

Fratres: Indúite vos sicut elécti Dei, sancti et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, modéstiam, patiéntiam: supportántes ínvicem, et donántes vobismetípsis, si quis advérsus áliquem habet querélam: sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos. Super ómnia autem hæc caritátem habéte, quod est vínculo perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti estis in uno córpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánter, in omni sapiéntia, docéntes et commonéntes vosmetípsos psalmis, hymnis et cánticis spirituálibus, in grátia

進臺詠

義人的父親，必欣然喜樂；應使你的父親因你而喜悅，應使你的生母因你而快樂。——萬軍的上主，祢的居所是多麼可愛！我的靈魂對上主的宮庭渴慕及緬懷。願光榮歸於父……。

集禱經

主耶穌基督，當祢隸屬於瑪利亞和若瑟時，曾以不可名言的美德聖化了家庭的生活。求祢使我們能因著兩位聖者二聖的助佑，仰法祢聖家的模範，將來也得永遠與祢聖家團聚於天。祢和天主父……。

書信

弟兄們：你們作為你們該如天主所揀選的，所愛的聖者，你們應穿上憐憫的心腸、仁慈、謙卑、良善和含忍；如果有人對某人有什麼怨恨的事，要彼此擔待，互相寬恕；就如主怎樣寬恕了你們，你們也要怎樣寬恕人。在這一切以上，尤該有愛德，因為愛德是全德的聯繫。還要叫基督的平安在你們心中作主；你們所以蒙召存於一個身體內，也是為此，所以你們該有感恩之心。要讓基督的話充分地存在你們內，以各種智慧彼此教導規勸，以聖詠、詩詞和屬神的歌曲在你們心內，懷

cantantes in cōrdibus vestris Deo. Omne, quodcūque fācitis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Iesu Christi, grátias ágētes Deo et Patri per ipsum.

詠 26 : 4 ; 83 : 5

Unam pétii a Dómino, hanc requíram: ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ. Beáti, qui hábitant in domo tua, Dómine: in sæcula sæculórum laudábunt te.

依 45 : 15

Allelúia, allelúia. Vere tu es Rex absconditus, Deus Israël Salvátor. Allelúia.

路 2 : 42 – 52

Cum factus esset Iesus annórum duódecim, ascendéntibus illis Ierósolyman secundum consuetúdinem diéi festi, consummatísque diébus, cum redírent, remánsit puer Iesus in Ierúsalem, et non cognovérunt paréntes eius. Existimántes autem illum esse in comitátu, venérunt iter diéi, et requirébant eum inter cognátos et notos. Et non inveniéntes, regréssi sunt in Ierúsalem, requiréntes eum. Et factum est, post tríduum invenérunt illum in templo sedéntem in médio doctórum, audiéntem illos et interrogántem eos. Stupébant autem omnes, qui eum audiébant, super prudéntia et respónsis eius. Et vidéntes admiráti sunt. Et dixit Mater eius ad illum: Fili, quid fecísti nobis sic? Ecce, pater tuus et ego doléntes quærebámus te. Et ait ad illos: Quid

著感恩之情，歌頌天主。你們無論作什麼，在言語上或在行為上一切都該因主耶穌的名而作，藉著他感謝天主聖父。

臺階詠

我有一事祈求上主，我要懇切請求此事：使我一生的歲月，常居住在上主的殿裡。上主，居住在你的殿宇，常讚美你的，真是有福！

亞肋路亞

亞肋路亞，亞肋路亞。以色列的天主，救主！你真是隱密的天主亞肋路亞。

福音

耶穌到了十二歲時，他們又照節日的慣例上去了。過完了節日，他們回去的時候，孩童耶穌卻留在耶路撒冷，他的父母並未發覺他們只以為他在同行的人中間，遂走了一天的路程；以後，就在親戚和相識的人中尋找他。既找不著，便折回耶路撒冷找他。過了三天，纔在聖殿裡找到了他。他正坐在經師中，聆聽他們，也詢問他們。凡聽見他的人，對他的智慧和對答，都驚奇不止。他們一看見他，便大為驚異，他的母親就向他說：「孩子，為什麼你這樣對待我們？看，你的父親和我，一直痛苦的找你。」耶穌對他們說：「你們為什麼尋找我你們不知道我必須在我父親那裡嗎？」但是，他們不明白他對他

est, quod me quærebátis? Nesciebátis, quia in his, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse? Et ipsi non intellexérunt verbum, quod locútus est ad eos. Et descendit cum eis, et venit Názareth: et erat súbditus illis. Et Mater eius conservábat ómnia verba hæc in corde suo. Et Iesus proficiébat sapiéntia et ætáte et grátia apud Deum et hómines.

Credo

路 2 : 22

Tulérunt Iesum paréntes eius in Ierúsalem, ut sísterent eum Dómino.

Placatiónis hostiam offérimus tibi, Dómine, suppliciter ut, per intercessiÓNem Deíparæ Vírginis cum beáto Ioseph, famílias nostras in pace et grátia tua fírmiter constítuas. Per eúndem Dóminum nostrum.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Quia, cum Unigénitus tuus in substántia nostræ mortalitátis appáruit, nova nos immortalitátis suæ luce reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus cumque omni milítia cœléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

路 2 : 51

Descéndit Iesus cum eis, et venit Názareth, et erat súbditus illis.

們所說的話。他就同他們下去，來到納匝肋，屬他們管轄。他的母親把這一切默存在心中。耶穌在智慧和身量上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸地增長。

信經

奉獻詠

耶穌的父母便帶著祂上耶路撒冷去獻給上主。

密禱經

主，我們謹將這贖贖罪的犧牲、奉獻於你；藉童貞天主之母和大聖若瑟的轉禱達，求你把我們的家庭穩建於你的安和與聖寵之中因我們主……。

主顯節的頌謝詞

主、至聖的父、全能永生的天主我們時時處處頌謝祢，實是正義而必須的，屬於我們天職的，也屬我們得救的。因為，你的獨生子在我們有死的人性上一顯現出來，就用他不死的天主性的新光恢復重整我們的人性。為此，我們聯同天使、總領天使、上座者宰制者和全體天軍，歌頌祢的光榮，不停地歡呼：聖、聖、聖……。

領主詠

耶穌就同祂們下去，來到納匝肋

Quos cœlestibus réficis sacraméntis,
fac, Dómine Iesu, sanctæ Famíliæ
tuæ exémpla iúgiter imitári: ut in hora
mortis nostræ, occurrénte gloriósa
VírGINE Matre tua cum beáto Ioseph;
per te in ætéRNA tabernácula récipi
mereámur:

Qui vivis et regnas

屬他們管轄。

領聖體後經

主耶穌，你以天上的聖事滋養了
我們；求你使我們常能步武聖家
的芳表，使我們臨終時，在你榮
福童貞聖母和大聖若瑟的歡迎中
得蒙你接入永遠的天庭。你和天
主父.....。